

ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC



STÁTNÍ VETERINÁRNÍ SPRÁVA
STATE VETERINARY ADMINISTRATION

**Veterinární osvědčení pro žvýkací pamlsky pro psy
obsahující přísady živočišného původu dovážené do Izraele**

**Veterinary certificate for dog chews
containing ingredients of animal origin imported to Israel**

Číslo osvědčení / Certificate number: _____

Vyvážející země / Exporting country:
Odpovědné ministerstvo / Responsible ministry:
Oddělení vydávající osvědčení / Certifying department:

I. Označení / Identification

1. Výrobce (název, číslo schválení, adresa, město, stát a poštovní směrovací číslo):
Producer (name, approval number, address, city, state & zip code):

2. Popis produktu:
Description of the product: _____

3. Produkt obsahuje materiály živočišného původu z těchto druhů zvířat:
Product contains animal origin materials from the following species:

4. Způsob balení:
Nature of packing: _____

5. Počet balení: Čistá hmotnost:
Number of packages: _____ Net weight: _____

6. Referenční číslo šarže produktu:
Lot/Batch production reference number: _____

II. Původ / Origin

1. Odesílatel (jméno a adresa):
Consignor (name and address):

2. Přístav naložení:
Port of loading: _____
3. Dopravní prostředky: _____ Let/Lod': _____
Means of transport: _____ Flight/Ship: _____
4. Číslo kontejneru: _____ Číslo plomby/pečeti: _____
Container number: _____ Seal number: _____

III. Určení / Destination

1. Místo určení:
Place of destination: _____
2. Příjemce (jméno a adresa):
Consignee (name and address): _____

IV. Prohlášení / Declaration

Já, níže podepsaný schválený úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že:
I, the undersigned official veterinarian authorized hereby certify that:

1. produkt splňuje požadavky zákonů a nařízení vyvážející země a v uvedené zemi může být volně prodáván ke krmení zvířat;
the product meets the requirements of the exporting country Laws and Regulations and may be freely sold for animal feeding in the said country;
2. produkt(y) byl(y) vyroben(y) pod dozorem úředního nebo schváleného veterinárního lékaře;
the product/s was/were produced under the supervision of an official or accredited veterinarian;
3. v posledních 6 měsících před odesláním nebyly v okruhu 30 km od výrobního podniku diagnostikovány případy slintavky a kulhavky, vezikulární choroby prasat, moru skotu a afrického moru prasat;
no cases of foot and mouth disease, swine vesicular disease, rinderpest and African swine fever have been diagnosed within a radius of 30 km from the processing plant during the last 6 months prior to shipment;
4. žvýkáci pamlsky pro psy byly připraveny výhradně z částí zvířat poražených na schválených jatkách, které byly prohlášeny za způsobilé k lidské spotřebě;
the dog chews have been exclusively prepared with parts of animals slaughtered in an approved slaughterhouse, which have been declared fit for human consumption;
5. žvýkáci pamlsky pro psy byly podrobeny:
the dog chews have been subject:
 - a) v případě žvýkacích pamlsků pro psy vyrobených z kůže a usní kopytníků, tepelnému ošetření, dostatečnému k jejich zbavení patogenních mikroorganismů, včetně salmonel;
in the case of dog chews made from hides and skins of ungulates, to heat treatment sufficient to render them free from pathogenic microorganisms, including Salmonellae;
 - b) v případě žvýkacích pamlsků pro psy vyrobených z vedlejších produktů živočišného původu jiných než jsou kůže a usně kopytnatců, ošetření při teplotě nejméně 90 °C v celé hmotě;

in the case of dog chews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates, to a heat treatment of at least 90 °C throughout their substances;

6. produkt byl vyšetřen ze vzorků náhodně odebraných z nejméně pěti míst každé vyrobené šarže buď během skladování nebo po skladování ve výrobním podniku a splňuje tyto normy⁽¹⁾:
 Salmonella: nepřítomnost ve 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 g
 the product was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽¹⁾:
 Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g
7. hotový produkt neobsahuje komodity, se kterými se nesmí obchodovat, jak jsou definovány v kapitole o BSE Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata⁽²⁾ a není jimi kontaminován;
 the finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code⁽²⁾;
8. hotový produkt byl skladován v uzavřeném skladu a byl podroben veškerým opatřením zabráňujícím kontaminaci původci nákaz po ošetření.
 the finished product was stored in enclosed storage and has undergone all precautions to prevent contamination with pathogenic agents after treatment.

Datum / Date _____ Místo / Place _____

 Plné jméno a titul úředního veterinárního lékaře
 Full name and title of the official veterinarian

Podpis / Signature _____

Úřední razítko/Official stamp

¹ zde:

n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny;

m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za vyhovující, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m;

M = nejvyšší hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za nevyhovující, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M, a

c = počet vzorků, jejichž počet bakterií může být mezi m a M; pokud je počet bakterií v ostatních vzorcích roven m nebo nižší než m, vzorek lze ještě považovat za vyhovující.

¹ here:

n = number of samples to be tested;

m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M= maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

² Článek 11.5.14 Veterinární kodex OIE pro suchozemská zvířata, 2010:

Doporučení, se kterými komoditami se nesmí obchodovat

1. Mandle a distální ileum skotu jakéhokoliv věku ze země, pásma nebo oblasti s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem BSE.
2. Mozky, oči, mícha, lebka a páteř skotu, který byl v době poražení starší 30 měsíců a pocházel ze země, pásma nebo oblasti s kontrolovaným rizikem BSE.
3. Mozky, oči, mícha, lebka a páteř ze skotu, který byl v době poražení starší 12 měsíců a pocházel ze země, pásma nebo oblasti s neurčeným rizikem BSE.

Článek 11.5.13 Veterinární kodex OIE pro suchozemská zvířata, 2010:

Doporučení týkající se masokostní moučky a škvarků z přežvýkavců

1. S masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců ze země se zanedbatelným rizikem BSE, ve které se vyskytl místní případ BSE, se nesmí obchodovat, pokud byly tyto produkty získány ze skotu narozeného před datem, od kterého vstoupil v platnost zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců.
2. S masokostní moučkou nebo se škvarky získanými z přežvýkavců ze země, pásma nebo oblasti s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem BSE.

² Article 11.5.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendations on commodities that should not be traded

1. Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.
2. Brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment.
3. Brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from an undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

Article 11.5.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves

1. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced.
2. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.